



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-1886 B

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	4
DE Die betriebsanweisung	9
RUS Инструкция по эксплуатации	15
KZ Пайдалану нұсқасы	21
UA Інструкція з експлуатації	27



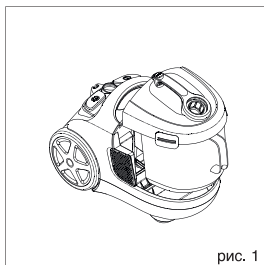


рис. 1

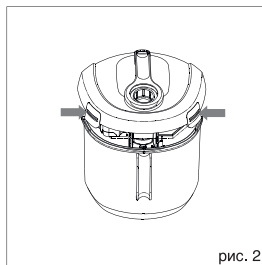


рис. 2

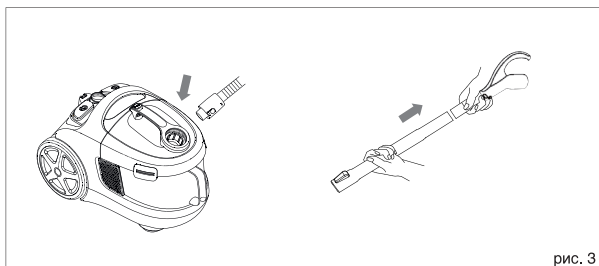


рис. 3

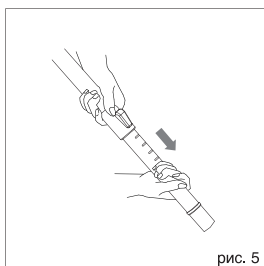


рис. 5

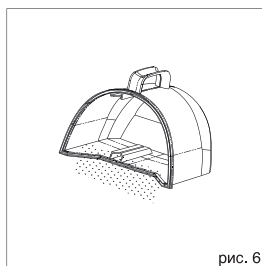


рис. 6

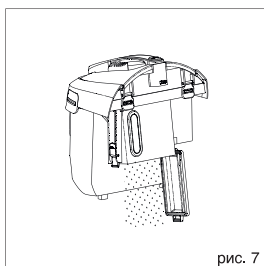


рис. 7

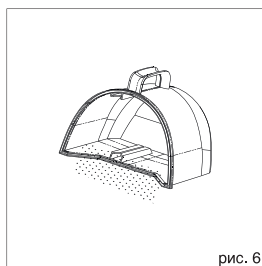


рис. 6

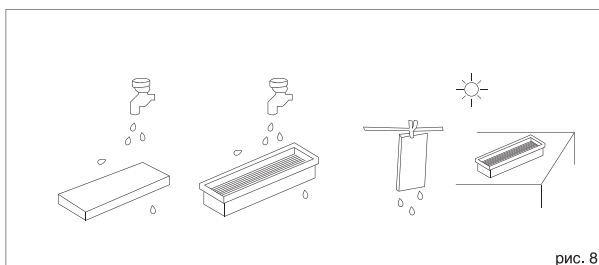


рис. 8

ПЫЛЕСОС VT-1886 B

Данная модель пылесоса с аква-фильтром предназначена для уборки помещений.

ОПИСАНИЕ

1. Кнопка включения/выключения
2. Ручка регулятора мощности
3. Место для «парковки» щётки
4. Кнопка сматывания сетевого шнура
5. Ручка для переноски пылесоса
6. Кнопка фиксатора контейнера-пылесборника
7. Ручка для переноски контейнера-пылесборника
8. Контейнер-пылесборник
9. Защёлки для фиксации резервуара аква-фильтра
10. Воздухозаборное отверстие
11. Резервуар аква-фильтра
12. Наконечник гибкого шланга
13. Кнопки фиксаторов наконечника гибкого шланга
14. Гибкий шланг
15. Рукоятка шланга
16. Телескопическая удлинительная трубка
17. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
18. Держатель насадки
19. Кронштейн для «парковки» щётки
20. Переключатель режимов «пол/ковёр»
21. Щётка для пола/ковровых покрытий
22. Решётка выходного фильтра
23. Выходные фильтры
24. Турбо-щётка
25. Малая щётка
26. Щелевая насадка
27. Насадка для чистки мебели обивки
28. Защёлки для фиксации крышки контейнера-пылесборника
29. Блок аква-фильтров
30. Нижняя крышка контейнера для мусора
31. Клавиша фиксатора нижней крышки (30)
32. Циклонический фильтр
33. Крышка циклонического фильтра
34. Поролоновый фильтр
35. Противопенный фильтр
36. Крышка HEPA-фильтра
37. Защёлка крышки HEPA-фильтра
38. Поролоновый фильтр
39. HEPA-фильтр

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием устройства внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и сохраняйте его в течение всего срока эксплуатации. Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для снижения риска возникновения пожара, для защиты от поражения электрическим током и защиты от травм следуйте приведённым ниже рекомендациям.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. Обязательно вынимайте сетевую вилку из розетки, когда не пользуетесь пылесосом, а также перед его обслуживанием.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений, запрещается использовать пылесос для сбора воды или любой другой жидкости.
- Переносить пылесос можно только взявшись за ручку для переноски, следует иметь в виду, что для переноски пылесоса запрещается использовать ручку контейнера-пылесборника.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить. Сначала обязательно отключайте пылесос кнопкой включения/выключения, и только после

этого можно вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки.

- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не беритесь за сетевую вилку или за корпус пылесоса мокрыми руками.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте шнур рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висящие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или любые другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также тонкодисперсную пыль — например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
 - отсутствует вода в резервуаре аква-фильтра;
 - не установлены все фильтры.
- Не погружайте корпус пылесоса в воду или в любые другие жидкости.
- Проводите регулярную чистку пылесоса.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети младше 8 лет или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными,

психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном пользовании.

- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на отсутствие повреждений. При обнаружении дефектов сетевого шнура или сетевой вилки, а также в случае ненормальной работы пылесоса, а также после его падения обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от сильно нагретых поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.
- Перед началом уборки уберите с пола острые предметы, чтобы не допустить повреждения устройства.
- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Выключите пылесос, затем отключите его от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Полностью распакуйте пылесос и проверьте его целостность. При наличии повреждений не пользуйтесь устройством.

Примечание:

- Перед включением убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению пылесоса.
- Обязательно отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки во время замены щёток-насадок, а также перед чисткой контейнера-пылесборника (8).

Наполнение водой резервуара аква-фильтра (11)

- Снимите контейнер-пылесборник (8), нажав на кнопку фиксатора (6) и потянув его за ручку (7) (рис. 1).
- Откройте защёлки (9), возьмитесь за ручку переноски контейнера-пылесборника (7) и снимите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров (рис. 2).
- Наполните резервуар (11) водой до отметки MAX.

Примечание:

- Необходимый объём воды составляет около 500 мл.
- Установите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров в резервуар (11). Проверьте правильность установки.
- Закройте защёлки (9).
- Установите контейнер-пылесборник (8) на место до щелчка фиксатора (6).

ВНИМАНИЕ!

- **Запрещается наливать воду выше отметки «MAX».**
- **Проверяйте правильность установки крышки контейнера-пылесборника и правильность установки контейнера-пылесборника (8) на корпусе пылесоса. При установке крышки и контейнера-пылесборника (8) во избежание их повреждения не прилагайте чрезмерных усилий.**

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (12) в воздухозаборное отверстие (10) до щелчка фиксаторов (13) (рис. 3).
- Для снятия гибкого шланга (14) нажмите на фиксаторы (13) наконечника (12) и снимите шланг (14).
- Вставьте рукоятку гибкого шланга (15) в телескопическую удлинительную трубку (16) (рис. 4).
- Выдвиньте телескопическую удлинительную трубку (16) на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор регулировки длины телескопической трубки (17) (рис. 5).
- Выберите необходимую насадку: щётку для пола/ковровых покрытий (21), турбо-щётку (24), малую щётку (25), щелевую насадку (26) или насадку для чистки мебели обивки (27) и подсоедините ее к телескопической удлинительной трубке (16).

Использование щёток-насадок

Щётка для пола/ковровых покрытий (21)

Установите переключатель (20) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Турбо-щётка (24)

Турбо-щётку (24) можно использовать для уборки полов, чистки ковров и ковровых покрытий, она идеально подходит для уборки шерсти животных с ковровых покрытий. Цилиндрическая щётка с жёсткой щетиной вращается под действием потока воздуха, её щетина эффективно «вычёсывает» шерсть животных и «выметает» соринки из ворсовых покрытий.

Примечания:

- Запрещается использовать турбо-щётку (24) на коврах или ковровых покрытиях с ворсом более 15 мм.
- Не проводите турбо-щёткой (24) по электрическим проводам.
- По окончании уборки помещения с использованием турбо-щётки (24) немедленно выключайте пылесос.

РУССКИЙ

Малая щётка (25)

Малая щётка (25) предназначена для сбора пыли с поверхности мебели, наличие ворса препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

Щелевая насадка (26)

Щелевая насадка (26) предназначена для чистки радиаторов, щелей, углов и пространства между подушками диванов.

Насадка для чистки мебельной обивки (27)

Насадка (27) предназначена для чистки тканевых поверхностей мягкой мебели.

Держатель насадки (18)

Для удобства хранения насады во время работы используйте держатель насадки (18).

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (8), который наполнен водой, проверяйте наличие и правильность установки фильтров (32, 34, 35, 38, 39) и выходных фильтров (23).

Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине кабеля. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.

- Для включения пылесоса нажмите кнопку включения/выключения (1).
- Во время работы вы можете регулировать мощность всасывания поворотом ручки регулятора (2).
- По окончании работы отключите пылесос, нажав на кнопку включения/выключения (1), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для сматывания сетевого шнура нажмите на кнопку (4) и придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- Во время перерывов в работе используйте место «парковки» (3), вставив в него кронштейн (19) щётки (21).

- После работы для переноски пылесоса используйте ручку (5).

Предупреждение:

- Запрещается переносить пылесос, держась за ручку контейнера-пылесборника (7) или за ручку резервуара аква-фильтра (11).

ВНИМАНИЕ!

Если ковровые покрытия или обивка мягкой мебели были предварительно обработаны пятновыводителями или специальными чистящими средствами, то при использовании пылесоса в контейнере-пылесборнике (8) может образоваться большое количество пены, которая может выйти из контейнера-пылесборника и попасть на HEPA-фильтр (39). Для предотвращения образования пены, в резервуар аква-фильтра (11) необходимо добавить специальное средство, то есть нейтрализатор пены, который используется в моделях моющих пылесосов. Соблюдайте дозировку нейтрализатора пены согласно рекомендациям фирмы-производителя.

Обслуживание пылесоса во время работы

В процессе уборки помещения по мере загрязнения воды, водунеобходимо менять. Эта процедура описана в разделе «Наполнение водой резервуара аква-фильтра (11)». При снижении мощности всасывания пылесоса необходимо произвести чистку всех фильтров. Эта процедура описана в разделе «ЧИСТКА И УХОД».

Примечание:

- Сливайте грязную воду из резервуара (11) и промывайте контейнер-пылесборник (8) после каждого использования пылесоса.
- Перед снятием контейнера-пылесборника (8) необходимо предварительно выключить пылесос, нажав на кнопку включения/выключения (1), и вынуть вилку сетевого шнура из электрической розетки.

ЧИСТКА И УХОД

Чистка контейнера-пылесборника (8)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети.

- Для снятия гибкого шланга (14) нажмите на фиксаторы (13) наконечника (12) и снимите шланг (14).
- Снимите контейнер-пылесборник (8), нажав на кнопку фиксатора (6) и потянув его за ручку (7) (рис. 1).
- Откройте защёлки (9), возьмитесь за ручку переноски контейнера-пылесборника (7) и снимите крышку контейнера-пылесборника с блоком фильтров (рис. 2).
- Слейте грязную воду из резервуара (11), тщательно промойте резервуар (11) тёплой водой и просушите (рис. 6).
- Расположите крышку (30) контейнера над мусорным ведром. Откройте нижнюю крышку (30), нажав на клавишу-фиксатор крышки (31) (рис. 7). Удалите из контейнера-пылесборника (8) скопившуюся пыль и мусор.
- Снимите верхнюю крышку контейнера-пылесборника (8), открыв защёлки (28).
- Извлеките циклонический фильтр (32), откройте крышку циклонического фильтра (33) и промойте фильтр (32) тёплой водой, а затем тщательно просушите, закройте крышку циклонического фильтра (33).
- Извлеките поролоновый фильтр (34) и противопенный фильтр (35), промойте их и просушите.
- Промойте тёплой водой крышку контейнера-пылесборника (8), а также блок аква-фильтров (29) и просушите.
- Установите на место поролоновый фильтр (34), а затем и противопенный (35).
- Установите на место циклонический фильтр (32).
- Установите на блок аква-фильтров (29) крышку контейнера-пылесборника (8). Накройте крышкой контейнера-пылесборника (8) переднюю часть блока аква-фильтров (29), после этого опустите крышку и закрепите её, закрыв защёлки (28).
- Установите блок аква-фильтров (29) в резервуар (11), убедитесь в правильности установки и закройте защёлки (9).

Чистка HEPA-фильтра (39)

HEPA-фильтр задерживает самые мелкие частицы пыли, которые во время уборки могут попасть обратно в помещение.

Примечание:

Прежде чем извлекать HEPA-фильтр (39), извлеките контейнер-пылесборник (8).

- Снимите крышку HEPA-фильтра (36), потянув её вверх за защёлку (37). Извлеките HEPA-фильтр (39) вместе с поролоновым фильтром (38).
- Промойте HEPA-фильтр (39) и поролоновый фильтр (38) под струёй тёплой воды и тщательно просушите (рис. 8).

Примечание:

- *Промывайте HEPA-фильтр (39), направляя струю воды на внешнюю сторону HEPA-фильтра.*
- *Не используйте для промывки фильтров (38, 39) посудомоечную машину.*
- *Для сушки фильтров (38, 39) запрещается использовать фен.*
- Установите поролоновой фильтр (38) в HEPA-фильтр (39), и установите фильтры (38, 39) на место.
- Установите крышку HEPA-фильтра (36) на место, нажав на неё до щелчка защёлки (37).

ВНИМАНИЕ!

Перед установкой контейнера-пылесборника (8) в корпус пылесоса, убедитесь в том, что все фильтры – сухие.

Чистка выходных фильтров (23)

Регулярно проводите чистку выходных фильтров (23).

- Снимите решётку выходного фильтра (22), нажав на защёлку и потянув решётку (22) на себя.
- Снимите выходные фильтры (23) с внутренней стороны решётки (22), промойте их под струёй тёплой воды и тщательно их просушите.
- Установите выходные фильтры (23) на внутреннюю сторону решётки (22).
- Установите решётку (22) на место.

Примечание:

- *Регулярно производите проверку фильтров (23) на наличие загрязнений и при необходимости производите их чистку.*

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса мягкой, слегка влажной тканью, после чего протрите корпус насухо.

РУССКИЙ

- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.
- Для чистки поверхности корпуса пылесоса запрещается использовать растворители или абразивные чистящие средства.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, а также чистку контейнера-пылесборника (8) и всех фильтров (23, 32, 34, 35, 38, 39).
- Для удобства при хранении используйте держатель насадки (18) и место «парковки» щётки (3).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТАЦИЯ

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Рукоятка гибкого шланга – 1 шт.
4. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
5. Держатель насадок – 1 шт.
6. Универсальная щётка – 1 шт.
7. Турбо-щётка – 1 шт.
8. Малая щётка – 1 шт.
9. Щелевая насадка – 1 шт.
10. Насадка для чистки мебельной обивки – 1 шт.
11. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальная потребляемая мощность:
1800 Вт
Мощность всасывания: 400 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ,
Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014